

FISAE Newsletter

451
05.02.2025

Liebe Exlibrisfreunde

Dr. Kornélia Vasné Tóth, die Preisträgerin der Walter-von-Zur-Westen-Medaille 2024, schickt einen Bericht über eine Ausstellung aus ihrer Sammlung.

Von der katalanischen Exlibris Gesellschaft Contratalla Art in Taragona kommt diese Einladung zur 12. Exlibris Biennale mit Einsendeschluss 15. September 2025.

Knizni Znacka. Aus der Tscheschischeb Republik erreicht uns die Nr. 4/2024 dieser Zeitschrift der tschechischen Exlibris Gesellschaft.

Dear ex libris friends

Dr. Kornélia Vasné Tóth, winner of the Walter von Zur Westen Medal 2024, sends a report on an exhibition from her collection.

This invitation to the 12th Exlibris Biennale comes from the Catalan ex libris society Contratalla Art in Taragona, with the deadline for entries being September 15, 2025.

Knizni Znacka. Issue 4/2024 of this magazine of the Czech Exlibris Society has reached us from the Czech Republic.

Chers amis ex-libris

Dr. Kornélia Vasné Tóth, lauréate de la médaille Walter von Zur Westen 2024, envoie un rapport sur une exposition de sa collection.

Cette invitation à la 12e Biennale Exlibris provient de la Société Catalane Exlibris Contratalla Art de Tarragone, la date limite d'inscription étant le 15 septembre 2025.

Knizni Znacka. Le numéro 4/2024 de cette revue de la Société tchèque Exlibris nous parvient de la République tchèque.

Cari amici dell'ex libris

Dott. Kornélia Vasné Tóth, vincitrice della medaglia Walter von Zur Westen 2024, invia un resoconto di una mostra della sua collezione.

Questo invito alla 12a Biennale Exlibris proviene dalla Società Catalana Exlibris Contratalla Art di Tarragona. La scadenza per le iscrizioni è il 15 settembre 2025.

Segno zodiacale cinese. Il numero 4/2024 di questa rivista della Czech Exlibris Society ci giunge dalla Repubblica Ceca.

Queridos amigos de ex libris

Dr. Kornélia Vasné Tóth, ganadora de la Medalla Walter von Zur Westen 2024, envía un informe sobre una exposición de su colección.

Esta invitación a la 12ª Bienal Exlibris proviene de la Sociedad Catalana Exlibris Contratalla Art de Tarragona, siendo el plazo de inscripción el 15 de septiembre de 2025.

Niña Znacka. El número 4/2024 de esta revista de la Sociedad Checa Exlibris nos llega desde la República Checa.

Drodzy przyjaciele ex libris

Doktorze Kornélia Vasné Tóth, laureatka Medalu Waltera von Zur Westena w 2024 r., przesyła sprawozdanie z wystawy prac ze swojej kolekcji.

Niniejsze zaproszenie na 12. Biennale Ekslibrisu pochodzi od katalońskiego stowarzyszenia Exlibris Society Contratalla Art z Tarragony. Termin nadsyłania zgłoszeń upływa 15 września 2025 r.

Książę Znacka. Numer 4/2024 czasopisma Czeskiego Towarzystwa Ekslibrisu dociera do nas z Republiki Czeskiej.

Шановні друзі екслібрису

доктор Корнелія Васне Тот, лауреат медалі Вальтера фон Цур Вестена 2024 року, надсилає звіт про виставку зі своєї колекції.

Це запрошення на 12-ту Бієнале екслібрису надійшло від Каталонського екслібрисового товариства Contratalla Art у Таррагоні, кінцевий термін подання заявок – 15 вересня 2025 року.

Книжні Знацька. Випуск 4/2024 цього журналу Чеського екслібрисного товариства приходить до нас із Чехії.

Droгие друзья экслибриса!

Доктор. Корнелия Васне Тот, обладательница медали Вальтера фон Цур Вестена 2024 года, присылает отчет о выставке из своей коллекции.

Приглашение на 12-ю биеннале экслибриса поступило от Каталонского общества экслибриса Contratalla Art в Таррагоне. Крайний срок подачи заявок — 15 сентября 2025 года.

Книжни Знака. Выпуск 4/2024 журнала Чешского общества экслибриса пришел к нам из Чешской Республики.

親愛的藏書票朋友們

博士2024年瓦爾特馮祖爾韋斯滕獎得主 Kornélia Vasné Tóth 發來了一份關於其收藏展覽的報告。

第12屆藏書票雙年展的邀請來自塔拉戈納的加泰隆尼亞藏書票協會 Contratalla Art，參賽截止日期為2025年9月15日。

少年犯。捷克藏書票學會期刊第 4/2024 期從捷克共和國發給我們。

親愛なる蔵書票の友人

ドクター2024年ヴァルター・フォン・ツア・ヴェステン・メダル受賞者のコルネリア・ヴァスネ・トートが、自身のコレクションからの展覧会のレポートをお届けします。

第 12 回 Exlibris ビエンナーレへのこの招待状は、タラゴナのカタロニア Exlibris 協会 Contratalla Art から送られたもので、応募の締め切りは 2025 年 9 月 15 日です。

クニズニ・ズナツカ。チェコ蔵書票協会のこのジャーナルの2024年4月号がチェコ共和国から届きました。

Kedves ex libris barátaim!

Vasné dr. Tóth Kornélia, a 2024-es Walter von Zur Westen-érem kitüntetettje a gyűjteményéből rendezett kiállításról küld beszámolót.

A 12. Exlibris Biennálére ez a meghívó a tarragonai Contratalla Art Katalán Exlibris Társaságtól származik, a nevezési határidő 2025. szeptember 15.

Knizni Znacka. A Cseh Exlibris Társaság folyóiratának 4/2024. száma Csehországból érkezik hozzánk.

Vážený přítel ex libris!

Dr. Vasné Kornélia Tóth, vítězka medaile Walter von Zur Westen z roku 2024, posílá zprávu o výstavě uspořádané ze své sbírky.

Tato pozvánka na 12. Bienále exlibris pochází od Katalánského Exlibris Society Contratalla Art v Tarragoně, uzávěrka přihlášek je 15. září 2025.

Knizni Znacka. Z České republiky se k nám dostává číslo 4/2024 tohoto časopisu České společnosti exlibris.

Collecting, Hobby, Ex-libris. A Selection from the Bookplate Collection of Cultural Historian Dr. Kornélia Vasné Tóth



The exhibition is being opened by Péter Ürmös

An exhibition entitled "*Collecting, Hobby, Ex-libris. A Selection from the Bookplate Collection of Cultural Historian Dr. Kornélia Vasné Tóth*" opened in Budapest (Hungary) in January 2025 at the H13 Kultpont. The exhibition was organized by Dr. Kornélia Vasné Tóth who is a Hungarian linguist, cultural historian, librarian, author of academic literature, and researcher. Since 2008, she has been a colleague of the National Széchényi Library (NSZL), librarian of the Map, Poster and Small Print Collection, a dedicated scholarly researcher and prolific author. In 2014, she obtained her doctorate degree choosing the genre of ex-libris as the topic of her thesis. As of 2009, she has had hundreds of publications and written several independent books on ex-libris. As it is apparent from her website (<http://www.vtkornelia.extra.hu>) and the Collection of Hungarian Scientific Works (<http://www.mtmt.hu>), 22 volumes, more than 500 studies, articles, and book chapters have been published by Kornélia, a significant portion of which deals with ex-libris. She has been a member of the Hungarian Association of Friends of Small Graphics since 2009, and a board member since 2011; she also edited the quarterly *Kisgrafika (Small Graphics)* periodical of the association for 12 years (2011–2022). Her cataloging work on bookplates at the National Széchényi Library resulted in the launch of the NSZL's online content service titled *Könyvjegytár (Bookplate Collection)* in August of 2023, which currently consists of 10,500 ex-libris. Throughout her career, Kornélia has opened and organised numerous small graphics exhibitions. In 2024, she was presented with a significant in



Kornélia's closing words at the exhibition opening

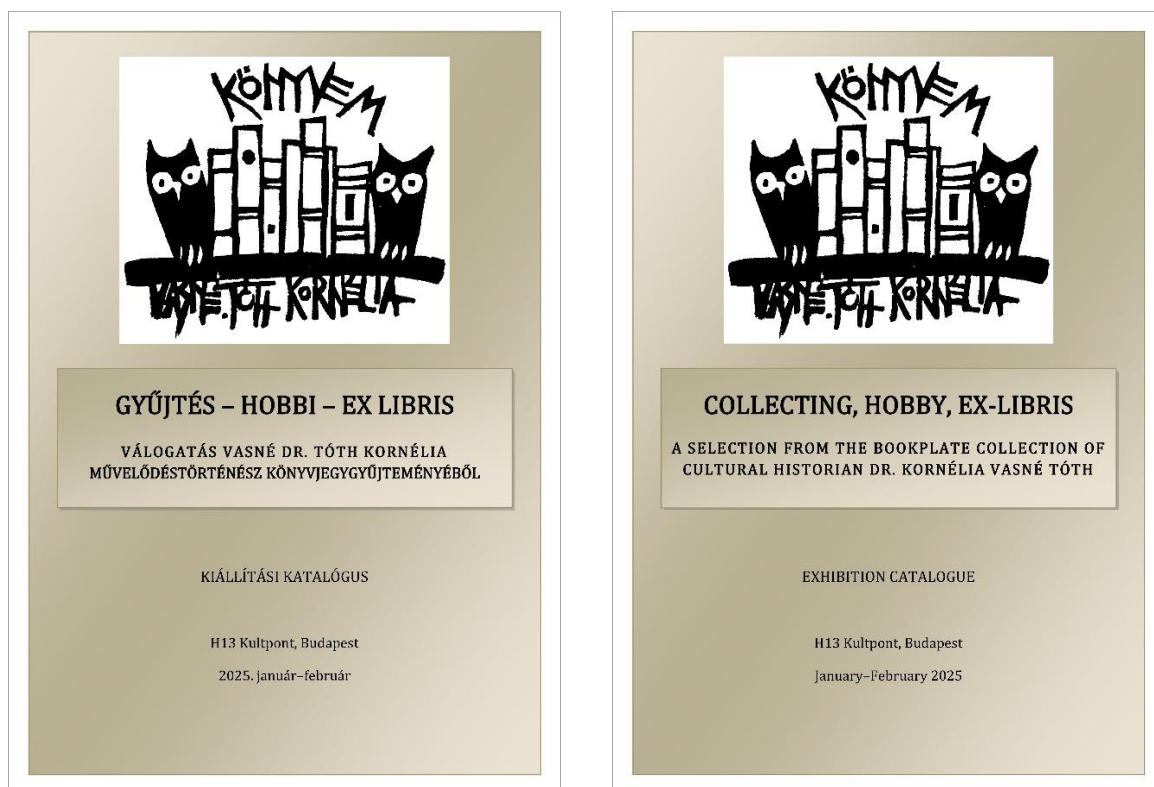
ternational award, the Walter von Zur Westen Medal for her diverse work in the area of ex-libris, first and foremost for her activities as a researcher and specialist writer.

Working with bookplates, she began collecting as well, having commissioned ca. 140 ex-libris so far, thereby further supporting the survival of the genre. Among these, literary-historical themes related to anniversaries, book depictions and the capturing of locations of international ex-libris congresses dominate. Presenting a portion of her collecting activities, the exhibition opened in Budapest, January 2025 at H13 Kultpont provides a compilation of more than 350 valuable pieces systematized according to topics, out of the ex-libris she has commissioned and further graphics of her approximately 9000-piece bookplate collection. The catalogue published by the exhibitor in Hungarian and English languages (entitled *Gyűjtés – hobbi – ex libris. Válogatás Vasné dr. Tóth Kornélia művelődéstörténész könyvjegygyűjteményéből / Collecting, Hobby, Ex-libris. A Selection from the Bookplate Collection of Cultural Historian Dr. Kornélia Vasné Tóth*) offers a diverse selection of the ex-libris on display. The exhibition – which can be visited until 11th February – was opened by Péter Ürmös, a graphic designer, teacher and former president of the Hungarian Association of Friends of Small Graphics. The bookplates were earlier exhibited in Ajka, in 2024. This year, after Budapest, the next location will be Törökbálint.

Sammeln, Hobby, Exlibris. Eine Auswahl aus der Exlibris-Sammlung der Kulturhistorikerin Dr. Kornélia Vasné Tóth

Im Januar 2025 wurde in Budapest (Ungarn) im H13 Kultpont eine Ausstellung mit dem Titel „Sammeln, Hobby, Exlibris. Eine Auswahl aus der Exlibris-Sammlung der Kulturhistorikerin Dr. Kornélia Vasné Tóth“ eröffnet. Die Ausstellung wurde von Dr. Kornélia Vasné Tóth organisiert, einer ungarischen Linguistin, Kulturhistorikerin, Bibliothekarin, Autorin akademischer Literatur und Forscherin. Seit 2008 ist sie Kollegin der Nationalen Széchényi-Bibliothek (NSZL), Bibliothekarin der Karten-, Plakat- und Kleindrucksammlung, engagierte wissenschaftliche Forscherin und produktive Autorin. 2014 promovierte sie mit dem Thema ihrer Dissertation über das Genre Exlibris. Seit 2009 hat sie Hunderte von Veröffentlichungen und mehrere unabhängige Bücher über Exlibris verfasst. Wie aus ihrer Website (<http://www.vtkornelia.extra.hu>) und der Sammlung Ungarischer Wissenschaftlicher Werke (<http://www.mtmt.hu>) hervorgeht, hat Kornélia 22 Bände, mehr als 500 Studien, Artikel und Buchkapitel veröffentlicht, von denen sich ein erheblicher Teil mit Exlibris beschäftigt. Sie ist seit 2009 Mitglied der Ungarischen Vereinigung der Freunde der Kleingrafik und seit 2011 Vorstandsmitglied; außerdem hat sie 12 Jahre lang (2011–2022) die vierteljährlich erscheinende Zeitschrift *Kisgrafika (Kleingrafik)* der Vereinigung herausgegeben. Ihre Katalogisierungsarbeit an Exlibris in der Nationalen Széchényi-Bibliothek führte im August 2023 zur Einführung des Online-Inhaltsdienstes der NSZL mit dem Titel *Könyvjegytár (Exlibris-Sammlung)*, der derzeit aus 10.500 Exlibris besteht. Im Laufe ihrer Karriere hat Kornélia zahlreiche Ausstellungen zu Kleingrafiken eröffnet und organisiert. Für ihre vielseitige Arbeit im Bereich Exlibris, vor allem für ihre Tätigkeit als Forscherin und Fachautorin, wurde ihr 2024 eine bedeutende internationale Auszeichnung, die Walter von Zur Westen-Medaille, verliehen.

Sie arbeitete mit Exlibris und begann auch zu sammeln. Bislang hat sie ca. 140 Exlibris in Auftrag gegeben und damit zum Fortbestand der Gattung beigetragen. Darunter dominieren literaturhistorische Themen rund um Jubiläen, Buchdarstellungen und die Erfassung von Orten internationaler Exlibris-Kongresse. Die im Januar 2025 im H13 Kultpont in Budapest eröffnete Ausstellung präsentiert einen Teil ihrer Sammeltätigkeit und bietet eine nach Themen systematisierte Zusammenstellung von über 350 wertvollen Stücken aus den von ihr in Auftrag gegebenen Exlibris und weiteren Grafiken ihrer rund 9000 Teile umfassenden Exlibris-Sammlung. Der vom Aussteller in ungarischer und englischer Sprache herausgegebene Katalog (mit dem Titel *Gyűjtés – hobbi – ex libris. Válogatás Vasné dr. Tóth Kornélia művelődéstörténész könyvjegygyűjteményéből / Sammeln, Hobby, Exlibris. Eine Auswahl aus der Exlibrissammlung der Kulturhistorikerin Dr. Kornélia Vasné Tóth*) bietet eine vielfältige Auswahl der ausgestellten Exlibris. Die Ausstellung, die bis zum 11. Februar besichtigt werden kann, wurde von Péter Ürmös, einem Grafikdesigner, Lehrer und ehemaligen Präsidenten des Ungarischen Vereins der Freunde der Kleingrafik, eröffnet. Die Exlibris wurden bereits 2024 in Ajka ausgestellt. In diesem Jahr wird der nächste Standort nach Budapest Törökbálint sein.



Exhibitions catalogues (Hungarian, English)

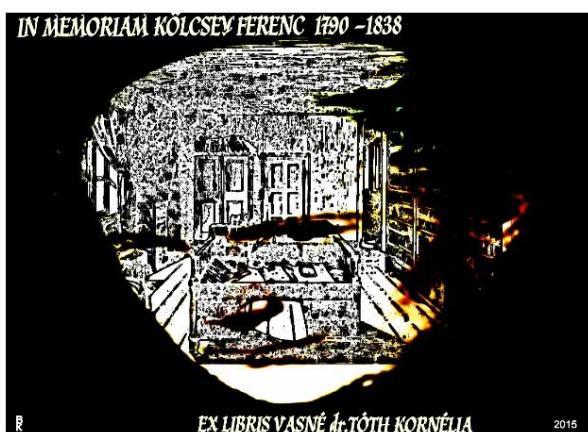
Collection, hobby, ex-libris. Une sélection de la collection d'ex-libris de l'historienne culturelle Dr. Kornélia Vasné Tóth

En janvier 2025, une exposition intitulée « Collectionner, hobby, ex-libris. Une sélection de la collection d'ex-libris de l'historienne culturelle Dr. Kornélia Vasné Tóth » a été inaugurée à Budapest (Hongrie) au H13 Kultpont. L'exposition a été organisée par le Dr. Kornélia Vasné Tóth, linguiste, historienne culturelle, bibliothécaire, auteure de littérature universitaire et chercheuse hongroise. Depuis 2008, elle est collaboratrice de la Bibliothèque nationale Széchényi (NSZL), bibliothécaire de la collection de cartes, d'affiches et de petits imprimés, chercheuse universitaire dévouée et auteure prolifique. En 2014, elle a obtenu son doctorat en choisissant le genre de l'ex-libris comme sujet de sa thèse. En 2009, elle a publié des centaines de livres et écrit plusieurs livres indépendants sur l'ex-libris. Français Comme le montrent son site Internet (<http://www.vtkornelia.extra.hu>) et la Collection d'ouvrages scientifiques hongrois (<http://www.-mtmt.hu>), Kornélia a publié 22 volumes, plus de 500 études, articles et chapitres de livres, dont une part importante concerne les ex-libris. Elle est membre de l'Association hongroise des amis de la petite gravure depuis 2009 et membre du conseil d'administration depuis 2011 ; elle a également édité le périodique trimestriel *Kisgrafika (Petite gravure)* de l'association pendant 12 ans (2011-2022). Son travail de catalogage des ex-libris à la Bibliothèque nationale Széchényi a abouti au lancement du service de contenu en ligne de la NSZL intitulé *Könyvjegytár (Collection d'ex-libris)* en août 2023, qui comprend actuellement 10 500 ex-libris. Tout au long de sa carrière, Kornélia a ouvert et organisé de nombreuses expositions de petite gravure. En 2024, elle a reçu une importante distinction internationale, la médaille Walter von Zur Westen, pour son travail diversifié dans le domaine des ex-libris, en premier lieu pour ses activités de chercheuse et d'écrivaine spécialisée.



Détail de l'exposition

A côté de son travail sur les ex-libris, elle a également commencé à collectionner, ayant commandé environ 140 ex-libris jusqu'à présent, soutenant ainsi davantage la survie du genre. Parmi ceux-ci, les thèmes littéraires et historiques liés aux anniversaires, aux représentations de livres et à la capture des lieux de congrès internationaux d'ex-libris dominant. Présentant une partie de ses activités de collectionneuse, l'exposition inaugurée à Budapest en janvier 2025 au H13 Kultpont propose une compilation de plus de 350 pièces de valeur systématisées par thèmes,



Károly BALAJTI, CGD



István JÁGER, C3C5

issues des ex-libris qu'elle a commandés et d'autres graphiques de sa collection d'ex-libris d'environ 9 000 pièces. Le catalogue publié par l'exposant en langues hongroise et anglaise (intitulé *Gyűjtés – hobbi – ex libris. Válogatás Vasné dr. Tóth Kornélia művelődéstörténész*

könyvjegygyűjteményéből / Collecting, Hobby, Ex-libris. Une sélection de la collection d'ex-libris de l'historienne culturelle Dr. Kornélia Vasné Tóth) propose une sélection diversifiée de l'ex-libris exposé. L'exposition – qui peut être visitée jusqu'au 11 février – a été inaugurée par Péter Ürmös, graphiste, enseignant et ancien président de l'Association hongroise des amis du petit graphisme. Les ex-libris avaient déjà été exposés à Ajka, en 2024. Cette année, après Budapest, le prochain lieu sera Törökbálint.



István DRAHOS, X2



István DRAHOS, X2



Le public

Gyűjtés – hobbi – ex libris. Válogatás Vasné dr. Tóth Kornélia művelődéstörténész könyvjegygyűjteményéből

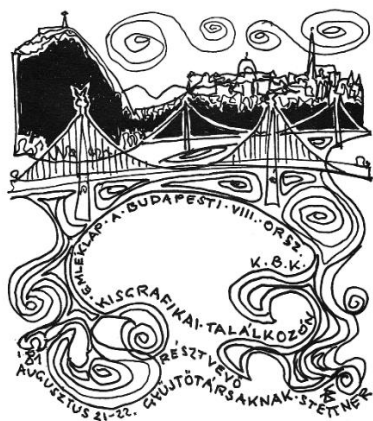
Gyűjtés – hobbi – ex libris. Válogatás Vasné dr. Tóth Kornélia művelődéstörténész könyvjegygyűjteményéből címmel nyílt kiállítás Budapesten 2025 januárjában a H13 Kultpontban. Kurátora Vasné dr. Tóth Kornélia magyar nyelvész, művelődéstörténész, könyvtáros, szakkönyvrő, tudományos kutató, 2008-tól az Országos Széchényi Könyvtár (OSZK) munkatársa, a Térkép-, Plakát- és Kisnyomtatványtár könyvtárosa és elhivatott tudományos kutatója, termékeny szakíró. Az ELTE BTK Történettudományi Doktori Iskoláján az ex libris műfajt témául választva 2014-ben doktorált művelődéstörténet szakirányon. 2009-től több száz publikációja és számos önálló könyve látott napvilágot az ex libris vonatkozásában.

Miként az saját honlapjáról (<http://www.vtkornelia.extra.hu>) és a Magyar Tudományos Művek Tárából is megállapítható, 2024-ig 22 kötetnyi könyv, több mint 500 körüli tanulmány, szakkikk, könyvrészlet fűződik a nevéhez, melyek jelentős része kötődik az ex librishez. A Kisgrafika Barátok Körének 2009 óta tagja, 2011-től vezetőségi tagként. A negyedévente megjelenő *Kisgrafika* című egyesületi folyóiratot 12 éven át (2011–2022) szerkesztette. Az Országos Széchényi Könyvtárban folytatott ex libris irányú katalogizáló munkájának e redményeképpen

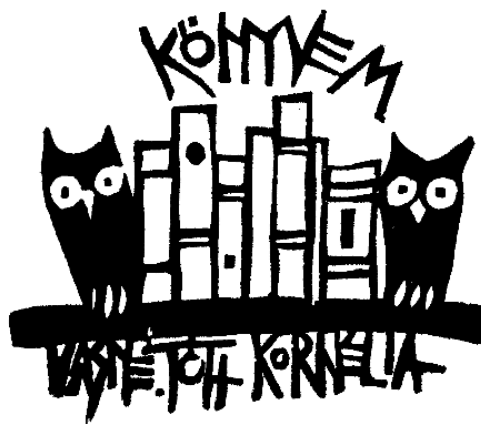


Vasné dr. Tóth Kornélia a kiállításon

2023 augusztusában elindult az OSZK *Könyvjegytár* elnevezésű online tartalomszolgáltatása (<https://konyvjegytar.oszk.hu/>), mely napjainkra 10.500 ex librist tartalmaz. Kornélia munkássága során számos ex libris kiállítást szervezett és nyitott meg. 2024-ben ex libris irányú szakírói és kutatói munkásságáért nagy nemzetközi elismerésben részesült, elnyerte a Walter von Zur Westen-díjat.

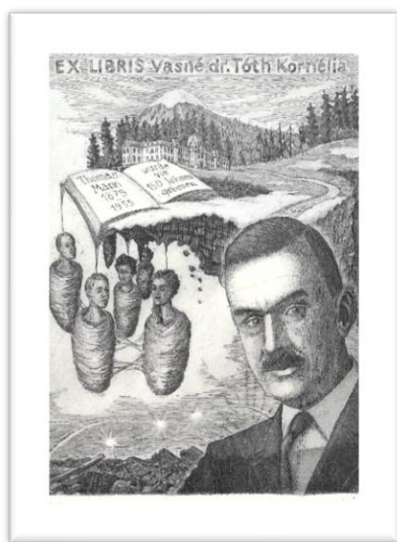


Béla STETTNER, X3

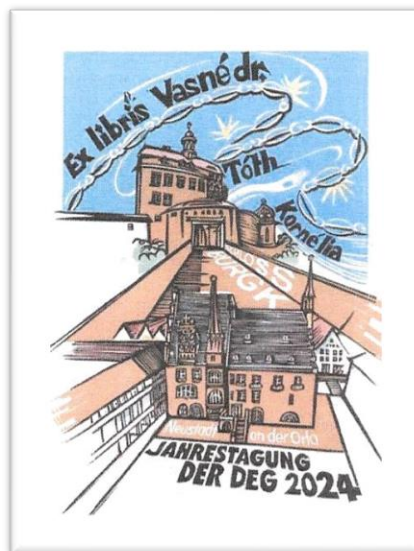


Árpád SALAMON, X3

A könyvjegyekkel foglalkozva maga is gyűjtővé vált, napjainkig mintegy 140 ex librist készített a nevére szólóan, ezzel is támogatva a műfaj fennmaradását. Ezek közt dominál az évfordulókhoz kötődő irodalmi-történelmi tematika, a könyves ábrázolás és a nemzetközi ex



Andreas Raub, D, C3/C5, 2024



Utz Benkel, D, X3/3, 2024

libris kongresszusok helyszíneinek megörökítése. Gyűjtői tevékenységébe betekintést adva, a nevére szóló könyvjegyekből és a kb. 9000 darabos ex libris kollekción további értékes alkotásaiból több mint 350 grafikát mutat be a 2025 januárjában Budapesten a H13 Kultpontban megnyílt kiállítás, témák szerint rendszerezve. A kiállító által megjelentetett magyar és angol



*Budapest, H13 Kultpont
(der Ort der Ausstellung, the place of the exhibition, le lieu de l'exposition).*

nyelvű katalógus (*Gyűjtés – hobbi – ex libris. Válogatás Vasné dr. Tóth Kornélia művelődéstörténész könyvjeggyűjteményéből / Collecting, Hobby, Ex-libris. A Selection from the Bookplate Collection of Cultural Historian Dr. Kornélia Vasné Tóth* címmel) a tablókon szereplő grafikákból nyújt sokszínű válogatást. A tárlatot – amely február 11-ig tekinthető meg – Ürmös Péter grafikus, tanár, a Kisgrafika Barátok Köre korábbi elnöke nyitotta meg. A kiállítás korábban, 2024-ben már Ajkán is bemutatásra került. Idén Budapest után a következő helyszín Törökbálint lesz.

**XII BIENNAL
INTERNACIONAL
D'EX-LIBRIS**



**XII INTERNATIONAL
BIENNIAL OF EX-LIBRIS**

XII INTERNATIONAL BIENNIAL OF EX-LIBRIS

RULES

- 1.- Artists all over the world can take part in this competition with a maximum of five authentic works.
- 2.- The theme will be erotic ex-libris and the technique will be free. The size of the paper will be of a maximum of 14 x 19 cm, the image can occupy a part or the totality of the paper's surface according to the artist's choice.
- 3.- Three copies of each work are to be sent and on the reverse side of the submitted works, the following information must be given: full name of the author, address, e-mail and technique used.
- 4.- The works can be submitted personally or sent postage paid to CONTRATALLA, C/ Santa Ana, 16 – 43003 Tarragona. The works belonging to different artists can be sent in the same parcel post.
- 5.- The taking part in the Biennial is free; the presented works will not be framed, carry a glass or any other type of a base. They will not be returned to their authors; they will remain as a part of the non-venal "Contratalla" collection.
- 6.- The time limit of admission will be the 15th of September, 2025.
- 7.- Three cash prizes of 600, 300 and 150 € will be granted and up to ten honorific mentions can be conceded without any economical compensation.
- 8.- The granting of prizes will be determined by a jury whose decision will be delivered on the 25th of September, 2025. It will be communicated to participants via e-mail or any other social web used by Contratalla.
- 9.- All the awarded and selected works will be reproduced in a catalogue and exhibited in different places; they could also be reproduced in catalogues in general, post card, posters, etc.
- 10.- By participating in this competition, the artists accept the above rules and the jury's decision and, therefore, they renounce to any possible demand.

For further information:

Contratalla Art, C/ Santa Ana, 16 – 43003 – Tarragona

contratalla@tinet.cat

@ContratallaArt

www.contratalla.art

XII BIENAL INTERNACIONAL DE EX-LIBRIS

Bases

- 1.- A este certamen podrán concurrir, con un máximo de cinco obras, artistas de todo el mundo.
- 2.- El tema será ex-libris eróticos y la técnica será libre. El tamaño del papel será de un máximo de 14x19 cm y la imagen podrá ocupar una parte o la totalidad del papel según decida el artista.
- 3.- Se enviarán tres ejemplares de cada obra y en el dorso deberán figurar los siguientes datos: nombre completo del autor, dirección postal, correo electrónico y técnica empleada.
- 4.- Las obras se presentarán personalmente o remitiéndolas a portes pagados a CONTRATALLA, C/ Santa Ana, 16 – 43003 de Tarragona. En un mismo envío (paquete) se podrán mandar obras de diferentes artistas.
- 5.- La participación en la Bienal es gratuita; las obras presentadas no llevarán marco, cristal ni ningún otro tipo de soporte. NO SE DEVOLVERÁN A SUS AUTORES, pasarán a formar parte de la colección «Contratalla».
- 6.- El plazo de admisión de las obras finalizará el 15 de septiembre de 2025.
- 7.- Se establecen tres premios en metálico de 600€, 300€ y 150€; se podrán conceder hasta diez menciones honoríficas, sin recompensa económica.
- 8.- La concesión de los premios será efectuada por un jurado cuyo fallo se hará público el 25 de septiembre de 2025. El resultado les será comunicado a los participantes por correo electrónico y a través de las redes sociales de Contratalla.
- 9.- Con las obras premiadas y seleccionadas se confeccionará un catálogo y se celebrarán exposiciones de las mismas en diferentes ciudades; las obras se podrán reproducir en catálogos, postales, carteles, etc.
- 10.- La presentación de la obra en este concurso supone la aceptación de las bases, la conformidad absoluta con las decisiones del jurado y la renuncia a cualquier reclamación.

Para más información:

Contratalla Art, C/ Santa Ana, 16 – 43003 – Tarragona

contratalla@tinet.cat

@ContraTallaArt

www.contratalla.art

XII BIENNAL INTERNACIONAL D'EX-LIBRIS

Bases

- 1.- En aquest certamen podran concórrer, amb un màxim de cinc obres inèdites, artistes de tot el món.
- 2.- El tema serà ex-libris eròtics i la tècnica serà lliure. La mida del paper serà de un màxim de 14x19 cm i la imatge podrà ocupar una part o la totalitat del paper segons decideixi l'artista.
- 3.- S'enviaran tres còpies de cada exemplar i al revers de les obres presentades hi hauran de figurar les següents dades: nom complet de l'autor, direcció postal, correu electrònic i tècnica empleada.
- 4.- Les obres es presentaran personalment o remitent-les a ports pagats a CONTRATALLA, C/ Santa Anna, 16 – 43003 de Tarragona. En un mateix enviament (paquet) es podran enviar obres de diferents artistes.
- 5.- La participació en la Biennial es gratuïta; Les obres presentades no duren marc, cristall ni cap altre tipus de suport. NO ES RETORNARAN ALS SEUS AUTORS, passaran a formar part de la col·lecció no venal "Contratalla".
- 6.- El termini d'admissió de les obres finalitzarà el 10 de setembre de 2025.
- 7.- S'estableixen tres premis en metàl·lic de 600€, 300€ y 150€; es podran concedir fins a deu mencions honorífiques, sense recompensa econòmica.
- 8.- La concessió dels premis serà efectuada per un jurat la decisió del qual es farà pública el 25 de setembre de 2025. El resultat els serà comunicat als participants per correu electrònic i a través de les xarxes socials de Contratalla.
- 9.- Amb les obres premiades i seleccionades es confeccionarà un catàleg i es celebraran exposicions en diferents ciutats; les obres es podran reproduir en catàlegs, postals, cartells, etc.
- 10.- La presentació de la obra en aquest concurs suposa l'acceptació de les bases, la conformitat absoluta amb les decisions del jurat i la renúncia a qualsevol tipus de reclamació.

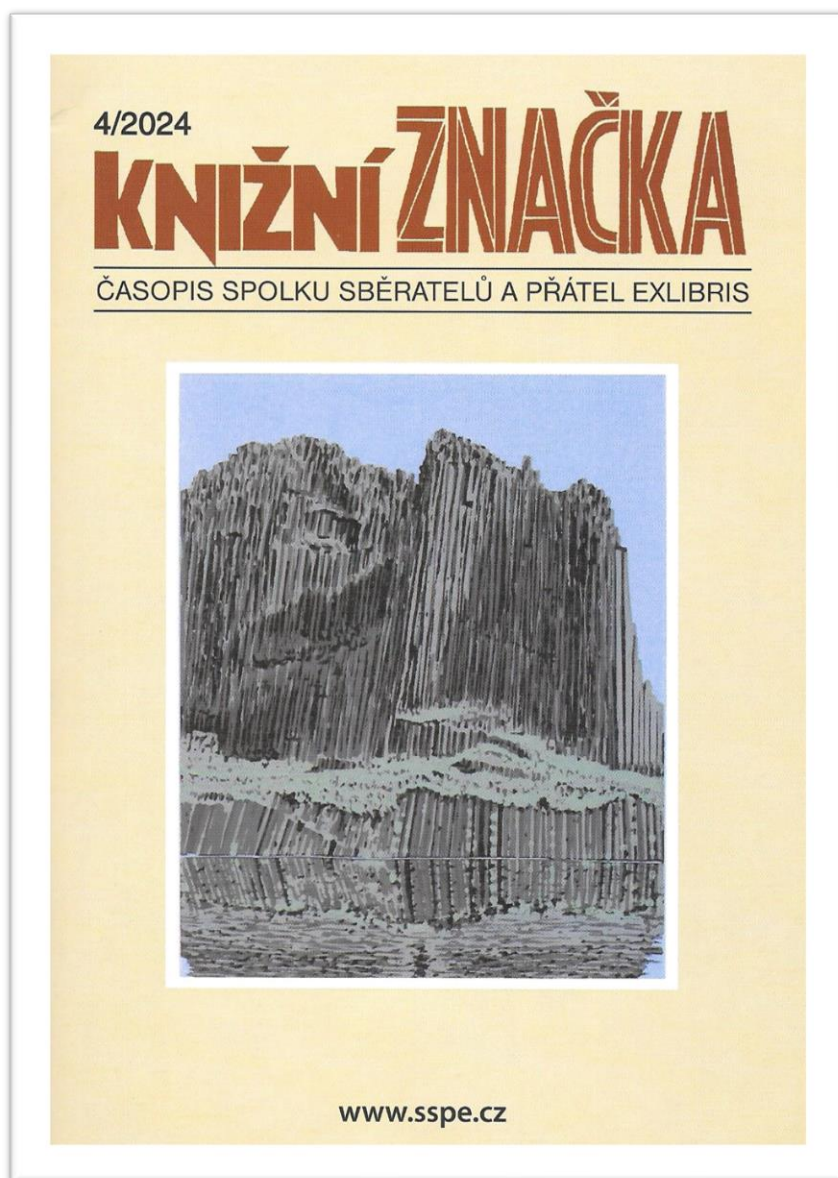
Per a més informació:

Contratalla Art, C/ Santa Ana, 16 – 43003 – Tarragona

contratalla@tinet.cat

@ContraTallaArt

www.contratalla.art



Knižní Značka

Čsopis Spolku Sběratelů a Přatel Exlibris. 4/2024. 32 Seiten, www.sspe.cz

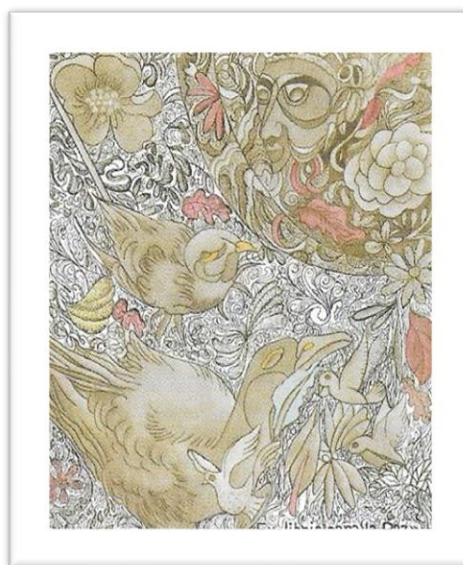
Almost on time, issue 4 of the well-edited and illustrated SSPE magazine reaches us with, as always, interesting and varied material. Here *only the essence* of the English summary is also available in German and French.

Contents: Luboš Vaněk: Report from the 40th FISAE Congress, Mallorca 2024. The Czech Republic and our Society were represented by the Chairman of the SSPE, Miroslav Petřík, and the member of the SSPE committee, MUDR. Luboš Vaněk.

Jan Langhammer: SSPE Congress in Lanškroun 2024: The congress took place 11. to 13. October in the Lart Multifunctional Centre in Lanškroun and in the gallery of the Lanškroun Municipal Museum with 111 participants (seven from abroad). A significant event on the first day of the congress was the opening of the exhibition by Gennadij Alexandrov entitled I Do What I Enjoy. From 6 p.m. there was a joint gala dinner for the congress participants with a cultural program.



Wang Yu, C7, China

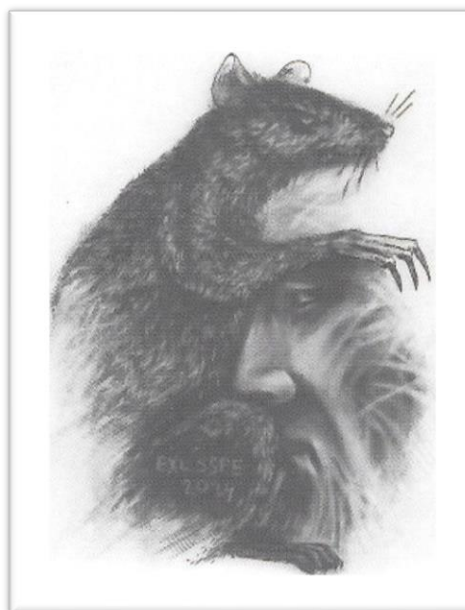


Silvana Martignony, Italia

Zdeněk Řehák: Miroslav Hlinka, artist and graphic designer. He was born on 30 January 1980. He graduated from the Secondary School of Art in Ostrava. He created his first exlibris for his friends in several graphic techniques, but after 2010, where he also has his own studio, he started to devote himself to graphics and creating exlibris regularly.



Lanškrouna



Miroslav Hlinka, C7, 2024

Jana Parýzkova: Graphic miniatures from the production of Lyra Pragensis and their creators Petr Melan (1947-2009). 15 May 2024 marks fifteen years since the death of one of the most important Czech graphic artists. The prematurely deceased graphic artist Petr Melan was invited to collaborate by Lyra Pragensis in 1976, a year after graduating from the Academy of Fine Arts in Prague.

Marie Plešáková: Forgotten artist Jan Křížej. Born 7 January 1887 in Ostrava. In 1908 he enrolled at the Academy of Fine Arts in Vienna. After the war 1914-1918 he began studying at the Academy of Fine Arts in Prague. He was already 32 years old at the time and had no permanent income, so he decided to take the pedagogical qualifications exams at the same time and start a career as a teacher.

Jan Langhammer; Exhibition of Alois Moravec at the Šumava Museum in Sušice. 76 exlibris, 32 New Year's cards, 29 free graphics, several book illustrations and samples of zincographic prints were exhibited.

Jan Langhammer: Exhibitions at the Kellers Gallery in Radnice in 2024. 2024 marked the tenth anniversary of the exhibitions of Czech graphic artists. 81 exhibitions were organized in the small gallery over the course of ten years.



Petr Melan, Fénix a černá dáma, C3 + C5, 1999

Alois Sassmann: Exhibition to the hundredth birthday anniversary of Stanislav Hlinovský in Houdkovice. On Sunday afternoon, October 13, 2024, after the end of the SSPE congress in Lanškrouna, eleven members of the Association participated in the opening of the Hlinovský 200 exhibition in Houdkovice near Opočno to mark the jubilee of the painter, graphic artist and prominent exlibris creator, longtime SSPE member (1949-1994) Stanislav Hlinovský (1924-1994).

Vladimir Pospíšil: Exlibris of the City Library in Valašské Meziříčí. An exhibition with 140 exlibris 22-23 September 1973 from the artist Yevgenij Nikolajevič Tichanovič from Minsk.

Pavel Šmidrkal: Two from Týn and Vlatavou – Revelation. The graphic artist, painter Václav Mezera and Miroslav Petřík have been exhibiting at the Záliv Gallery in Bechyně since the end of August.

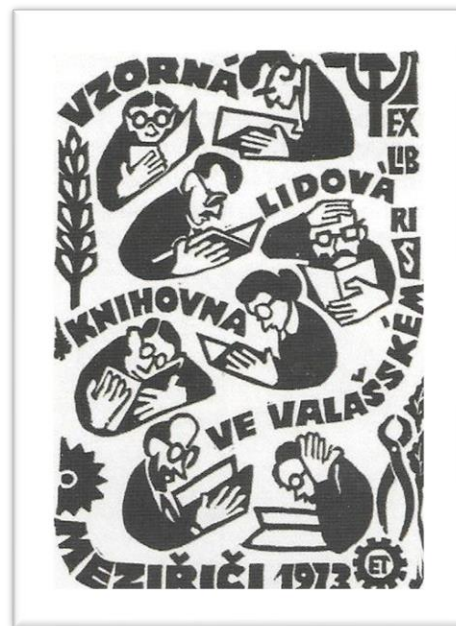
Jaroslav Čada; Gennadij Alexandrov – I do what I enjoy. From October 5 to November 16 2024 an exhibition of graphics, drawings and paintings by longtime SSPE member Gennadij Alexandrov entitled I Do What I Enjoy was held in the gallery of the Municipal Museum on Lanškroun.

Jan Langhammer: 12th Rokycany Biennial of graphics 2024. The Rokycany Biennial of Graphics is an international competitive exhibition of thematically unlimited works made using classical graphic techniques. Its first year took place in 2002. 68 works by 24 artists from 4 countries. The winners: 1. Adam Czech, PL, 2. Ivan Auer, Daerina Hajlová, CZ, 3. Darina Hejlova, CZ and the Mayor's Award Eva Hasková, CZ.

Other news: Jaroslav Čada: Václav Smejkal – Between the pictures / Awarding of the Walter von Zur Westen Medal (Dr. Korneliá Vansné Tóth, H) / Publications / Magazines / Exhibitions / Reports from the SSPE Committee / PhDr. Jiří Ort, Arna Jurčova and Miroslav Nešvera passed away / Membership news.



Petr Dillinger, P2, 1936



Jefvenij N. Tichanovič, X3, 1973

Fast pünktlich erreicht uns die Ausgabe 4 des gut redigierten und illustrierten SSPE-Magazins mit wie immer interessantem und abwechslungsreichem Material. Hier ist nur die Essenz der englischen Zusammenfassung auch auf Deutsch und Französisch verfügbar.

Inhalt: Luboš Vaněk: Bericht vom 40. FISAE-Kongress, Mallorca 2024. Die Tschechische Republik und unsere Gesellschaft wurden durch den Vorsitzenden der SSPE, Miroslav Petřík, und das Mitglied des SSPE-Komitees, MUDR. Luboš Vaněk, vertreten.

Jan Langhammer: SSPE-Kongress in Lanškroun 2024: Der Kongress fand vom 11. bis 13. Oktober im Multifunktionszentrum Lart in Lanškroun und in der Galerie des Stadtmuseums Lanškroun mit 111 Teilnehmern (sieben aus dem Ausland) statt. Ein bedeutendes Ereignis am ersten Kongresstag war die Eröffnung der Ausstellung von Gennadij Alexandrov mit dem Titel „Ich mache, was mir Spaß macht“. Ab 18 Uhr. Es gab ein gemeinsames Galadinner für die Kongressteilnehmer mit einem kulturellen Programm.

Zdeněk Řehák: Miroslav Hlinka, Künstler und Grafikdesigner. Er wurde am 30. Januar 1980 geboren. Er absolvierte die Kunstmittelschule in Ostrava. Er schuf seine ersten Exlibris für seine

Freunde in mehreren grafischen Techniken, aber nach 2010, als er auch sein eigenes Atelier hatte, begann er, sich regelmäßig der Grafik und dem Erstellen von Exlibris zu widmen.

Jana Parýzková: Grafische Miniaturen aus der Produktion von Lyra Pragensis und ihrem Schöpfer Petr Melan (1947-2009). Am 15. Mai 2024 jährt sich der Tod eines der bedeutendsten tschechischen Grafiker zum fünfzehnten Mal. Der früh verstorbene Grafiker Petr Melan wurde 1976, ein Jahr nach seinem Abschluss an der Akademie der bildenden Künste in Prag, von Lyra Pragensis zur Zusammenarbeit eingeladen.

Marie Plešáková: Der vergessene Künstler Jan Křížej. Geboren am 7. Januar 1887 in Ostrava. 1908 immatrikulierte er sich an der Akademie der bildenden Künste in Wien. Nach dem Krieg 1914–1918 begann er ein Studium an der Akademie der bildenden Künste in Prag. Er war damals bereits 32 Jahre alt und hatte kein festes Einkommen, also beschloss er, gleichzeitig die pädagogischen Eignungsprüfungen abzulegen und eine Karriere als Lehrer zu beginnen.



M. Petřík, A. Sassmann, J. Hlinovský



*Ukázky nástroju desek a tisku S. Hlinovského**

- * Platten- und Druckwerkzeu­gvorführungen mit Stanislav Hlinovský
- * Plate and print tool demos with Stanislav Hlinovský
- * Démonstrations de plaques et d'outils d'impression avec Stanislav Hlinovský
- * photo Jaroslav Šulc

Jan Langhammer; Ausstellung von Alois Moravec im Böhmerwaldmuseum in Sušice. Ausgestellt wurden 76 Exlibris, 32 Neujahrskarten, 29 freie Grafiken, mehrere Buchillustrationen und Beispiele von Zinkdrucken.

Jan Langhammer: Ausstellungen in der Galerie Kellers in Radnice im Jahr 2024. 2024 war das zehnte Jubiläum der Ausstellungen tschechischer Grafiker. Im Laufe von zehn Jahren wurden in der kleinen Galerie 81 Ausstellungen organisiert.

Alois Sassmann: Ausstellung zum hundertsten Geburtstag von Stanislav Hlinovský in Houdkovice. Am Sonntagnachmittag, dem 13. Oktober 2024, nach dem Ende des SSPE-Kongresses in Lanškrouna, nahmen elf Mitglieder des Vereins an der Eröffnung der Ausstellung Hlinovský 200 in Houdkovice bei Opočno teil, um das Jubiläum des Malers, Grafikers und

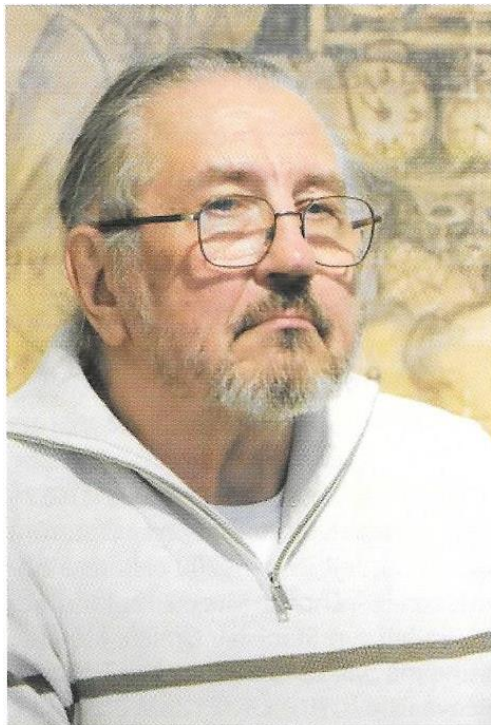
prominenten Exlibrisschöpfers, langjährigen SSPE-Mitglieds (1949-1994) Stanislav Hlinovský (1924-1994) zu feiern.

Vladimir Pospíšil: Exlibris der Stadtbibliothek in Valašské Meziříčí. Eine Ausstellung mit 140 Exlibris 22.-23. September 1973 des Künstlers Yevgenij Nikolajevič Tichanovič aus Minsk.

Pavel Šmidrkal: Zwei aus Týn und Vlatavou – Offenbarung. Der Grafiker, Maler Václav Mezera und Miroslav Petřík stellen seit Ende August in der Galerie Záliv in Bechyně aus.

Jaroslav Čada; Gennadij Alexandrov – Ich mache, was mir Spaß macht. Vom 5. Oktober bis 16. November 2024 fand in der Galerie des Stadtmuseums in Lanškroun eine Ausstellung mit Grafiken, Zeichnungen und Gemälden des langjährigen SSPE-Mitglieds Gennadij Alexandrov mit dem Titel Ich mache, was mir Spaß macht statt.

Jan Langhammer: 12. Rokycany-Biennale der Grafik 2024. Die Rokycany-Biennale der Grafik ist eine internationale Wettbewerbsausstellung thematisch unbegrenzter Werke, die mit klassischen grafischen Techniken erstellt wurden. Der erste Jahrgang fand 2002 statt. 68 Werke von 24 Künstlern aus 4 Ländern. Die Gewinner: 1. Adam Czech, PL, 2. Ivan Aurer-Daerina Hajlová, CZ, 3. Darina Hejlova, CZ und der Bürgermeisterpreis Eva Hasková, CZ.



Gennadij Alexandrov (Photo J. Šulc)



Václav Smejkal (Photo R. Lepka)

Weitere Neuigkeiten: Jaroslav Čada: Václav Smejkal – Zwischen den Bildern / Verleihung der Walter-von-Zur-Westen-Medaille (Dr. Korneliá Vansné Tóth, H) / Publikationen / Zeitschriften / Ausstellungen / Berichte des SSPE-Komitees / PhDr. Jiří Ort, Arna Jurčova und Miroslav Nešvera verstorben / Neuigkeiten aus der Mitgliederliste.

FrançaisPresque à l'heure, le numéro 4 du magazine SSPE bien édité et illustré nous parvient avec, comme toujours, du matériel intéressant et varié. Ici, seule l'essentiel du résumé en anglais est également disponible en allemand et en français.

Contenu : Luboš Vaněk : Compte rendu du 40e Congrès de la FISAE, Majorque 2024. La République tchèque et notre Société étaient représentées par le président de la SSPE, Miroslav Petřík, et le membre du comité SSPE, MUDR. Luboš Vaněk.

Jan Langhammer : Congrès SSPE à Lanškroun 2024 : Le congrès a eu lieu du 11 au 13 octobre au Centre multifonctionnel Lart à Lanškroun et dans la galerie du Musée municipal de Lanškroun avec 111 participants (sept de l'étranger). Un événement important du premier jour du congrès a été l'ouverture de l'exposition de Gennadij Alexandrov intitulée I Do What I Enjoy. À partir de 18 heures. un dîner de gala commun a été organisé pour les participants du congrès avec un programme culturel.

Zdeněk Řehák : Miroslav Hlinka, artiste et graphiste. Il est né le 30 janvier 1980. Il est diplômé de l'École secondaire d'art d'Ostrava. Il a créé ses premiers ex-libris pour ses amis dans plusieurs techniques graphiques, mais après 2010, où il a également son propre atelier, il a commencé à se consacrer au graphisme et à la création régulière d'ex-libris.



PhDr. Jíří Ort, Photo J. Šulc

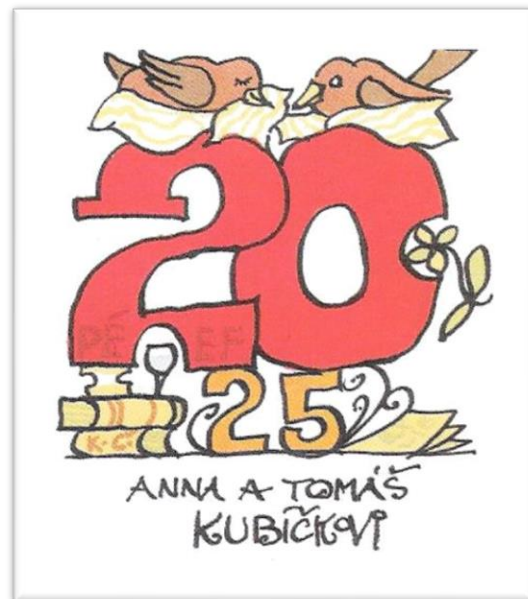


Mgr. J. Janků & Arna Juračova, Photo J. Havlová

Jana Parýzková : Miniatures graphiques de la production de Lyra Pragensis et de leurs créateurs Petr Melan (1947-2009). Le 15 mai 2024 marque les quinze ans de la mort de l'un des plus importants graphistes tchèques. Le graphiste Petr Melan, décédé prématurément, a été invité à collaborer avec Lyra Pragensis en 1976, un an après avoir obtenu son diplôme de l'Académie des Beaux-Arts de Prague.

Marie Plešáková : L'artiste oublié Jan Křížej. Né le 7 janvier 1887 à Ostrava, il s'inscrit en 1908 à l'Académie des Beaux-Arts de Vienne. Après la guerre de 1914-1918, il commence ses études à l'Académie des Beaux-Arts de Prague. Il a déjà 32 ans à l'époque et n'a pas de revenus stables, il décide donc de passer en même temps les examens de qualification pédagogique et de commencer une carrière d'enseignant.

Jan Langhammer ; Exposition d'Alois Moravec au musée de la Šumava à Sušice. 76 ex-libris, 32 cartes de Nouvel An, 29 graphiques libres, plusieurs illustrations de livres et des échantillons d'estampes zincographiques ont été exposés.



Vlastimil Sobota, L1/6, 2024

Jan Langhammer : Expositions à la galerie Kellers à Radnice en 2024. 2024 a marqué le dixième anniversaire des expositions d'artistes graphiques tchèques. 81 expositions ont été organisées dans la petite galerie au cours des dix dernières années.

Alois Sassmann : Exposition pour le centième anniversaire de Stanislav Hlinovský à Houdkovice. Le dimanche 13 octobre 2024 après-midi, après la clôture du congrès de la SSPE à Lanškrouna, onze membres de l'Association ont participé au vernissage de l'exposition Hlinovský 200 à Houdkovice près d'Opočno pour marquer le jubilé du peintre, graphiste et éminent créateur d'ex-libris, membre de longue date de la SSPE (1949-1994) Stanislav Hlinovský (1924-1994).

Vladimír Pospíšil : Ex-libris de la bibliothèque municipale de Valašské Meziříčí. Français Une exposition avec 140 ex-libris du 22 au 23 septembre 1973 de l'artiste Yevgenij Nikolajevič Tichanovič de Minsk.

Pavel Šmidrkal : Deux de Týn et Vlatavou – Révélation. Le graphiste, peintre Václav Mezera et Miroslav Petřík exposent à la galerie Záliv de Bechyně depuis fin août.

Jaroslav Čada ; Gennadij Alexandrov – Je fais ce que j'aime. Du 5 octobre au 16 novembre 2024, une exposition de graphiques, dessins et peintures de Gennadij Alexandrov, membre de longue date de la SSPE, intitulée Je fais ce que j'aime, s'est tenue dans la galerie du musée municipal de Lanškroun.

Jan Langhammer : 12e Biennale de graphisme de Rokycany 2024. La Biennale de graphisme de Rokycany est une exposition compétitive internationale d'œuvres thématiquement illimitées réalisées à l'aide de techniques graphiques classiques. Français La première édition a eu lieu en 2002. 68 œuvres de 24 artistes de 4 pays. Les lauréats : 1. Adam Czech, PL, 2. Ivan aurerDaerina Hajlová, CZ, 3. Darina Hejlova, CZ et le prix du maire Eva Hasková, CZ.

Autres nouvelles : Jaroslav Čada : Václav Smejkal – Entre les images / Remise de la médaille Walter von Zur Westen (Dr. Korneliá Vansné Tóth, H) / Publications / Magazines / Expositions / Rapports du comité SSPE / Décès de PhDr. Jiří Ort, Arna Jurčova et Miroslav Nešvera / Nouvelles des membres.



Mariana Myroshnychenko



Ukraine for ever



Worldwide! – also Gaza



Fecit Stanislav Hlinovsky, CZ, 1972

FISAE Newsletter

© Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn, ☎ +45 2178 8992 ▪ E-mail: klaus@roedel.dk

